

INFORME DE ENSAYO / TEST REPORT

2019AU1032

FECHA DE RECEPCIÓN / DATE OF RECEPTION

09/09/2019

SOLICITANTE / APPLICANT

ANTECUIR, S.L.
Avda.del Ferrocarril, s/n
ES-03830 MURO DEL ALCOY
Alicante

FECHA DE ENSAYOS / DATE TESTS

Inicio / Starting: 16/09/2019

Finalización / Ending: 02/10/2019

Att. RAFAEL AGULLO

IDENTIFICACIÓN Y DESCRIPCIÓN DE LAS MUESTRAS / IDENTIFICATION AND DESCRIPTION OF SAMPLES

REFERENCIAS / REFERENCES

2 REF 2: MUESTRA MARINA 117

3 REF 3: MUESTRA DAYTONA 151

4 REF 4: MUESTRA DAYTONA 131

1 REF 1: MUESTRA MARINA 123

ENSAYOS REALIZADOS / TESTS CARRIED OUT

- EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO / EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE.

Los ensayos marcados con * no están amparados por la acreditación de ENAC

Tests marked with * are not included within the scope of the ENAC accreditation

Rev.1 Esta revisión anula y sustituye a la anterior / This revision cancels and replaces the previous

1 / 26



RESULTADOS / RESULTS

EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE

DESCRIPCIÓN DE MUESTRA DESCRIPTION OF SAMPLE

Descripción de muestra y aplicación uso final Sample description and end use application

Patrocinador, dirección <i>Sponsor, address</i>	ANTECUIR, S.L.
Preparado por <i>Prepared by</i>	Asociación de Investigación de la Industria Textil – AITEX Plaza Emilio Sala, 1 - E03801 – Alcoy (Alicante) - España
Tipo de mueble <i>Furnished type</i>	Tapicería <i>Upholstery</i>

Descripción general General Description

Tejido de aspecto aterciopelado por una de sus caras con pequeño dibujo, blanco por la otra.

Velvet aspect fabric by one face with little design, white on the other.

Composición Composition

Urdimbre: 55% poliéster, 35% acrílica, 10% poliamida.

Warp: 55% polyester, 35% acrylic, 10% polyamide.

Trama: Tejido ketten.

Weft: Ketten fabric

Densidad por urdimbre (Número de pulgada)

Warp density (inch number)

Urdimbre / *Warp*: GB1 77/48 dtex / GB2 55/24dtex / GB3 58/72 dtex

Densidad por trama (Número de pulgada)

Weft density (inch number)

No procede.

No applied.

Ligamento

Ligament

Aloba doble cara (Ketten).

Aloba double face (Ketten).

Número de hilo

Thread number

GB1 77/48 dtex / GB2 55/24dtex / GB3 58/72 dtex.

Espesor (mm)

Thickness (mm)

2.3 mm.

Masa peso por unidad (g/mm²)

Weight (g/mm²)

410 g/m².

Color y Tono (Si tiene motivo, se indica el más representativo)

Color and tone (if it includes motif, state the most representative)

Rojo.

Red.

Tratamiento piorretardante

Flame retardant treatment

Si.

Yes.

>>>



RESULTADOS / RESULTS

Descripción general; Relleno

General description; Infill

Nombre del fabricante, referencia material

Manufacture name, material reference

Suministrado por el laboratorio. Poliuretano

Provided by laboratory. Polyurethane

Composición, densidad (kg/m³)

Composition, density (kg/m³)

20 – 22 kg/m³

Tratamiento piorretardante

Flame retardant treatment

No / No

Objeto y campo de aplicación

Object and scope

En este procedimiento de ensayo se establecen métodos para evaluar la inflamabilidad de combinaciones de materiales, como las utilizadas para revestir y rellenar muebles tapizados, al entrar en contacto accidentalmente con un cigarrillo o un fósforo encendidos, como puede suceder cuando se hace uso de asientos tapizados. Estos métodos no incluyen la ignición provocada por actos de vandalismo deliberados.

This test procedure establishes flammability evaluation methods for material combinations, as the used for cover and fill upholstered furniture, when accidentally contact cigarettes or open flames like matches, as it could happens when using upholstered seat furniture. This method does not include the ignition incited by deliberated vandalism actions.

----->>>



RESULTADOS / RESULTS

RESOLUCIÓN IMO MSC.307 (88) ANEXO 1 PARTE 8 – ENSAYO DE MOBILIARIO TAPIZADO IMO RESOLUTION MSC.307 (88) ANNEX 1 PART 8 – TEST OF UPHOLSTERED FURNITURE

Incertidumbre de la muestra

Sample uncertainty

± 0,554 s; ± 2,393 mm (Cigarro)
± 0,554 s; ± 2,393 mm (Cigarette)

Desviaciones de la norma

Standard deviations

Acondicionamiento

Conditioning

72 h en condiciones ambientales interiores y durante 16 h, como mínimo en una atmósfera a temperatura $23 \pm 2^\circ\text{C}$ y $50 \pm 5\%HR$

72 h in indoor ambient conditions and 16h (for at least) at $23 \pm 2^\circ\text{C}$ and $50 \pm 5\%HR$

Pretratamiento

Pretreatment

Sin pretratamiento.
Without pretreatment.

Condiciones ambientales de ensayo

Ambiental condition test

20.3°C y/and 46.5%HR

Velocidad del aire

Speed air

0,07 m/s

Fecha de ensayo

Test date

03/10/2019

Observaciones

Observations

Los resultados del ensayo se refieren al comportamiento de las muestras de un producto en las condiciones concretas en que se someten a ensayo y no se pretende que constituyan el único criterio para evaluar el riesgo de incendio que pueda entrañar el producto al ser utilizado.

The test results relate to the behavior of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not intended to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use.

----->>>



RESULTADOS / RESULTS

Fuente de ignición

Ignition source

Cigarrillo en combustión

Smouldering cigarette

- a) Dimensiones del cigarro (mm)
Dimensions cigarette (mm)
- b) Masa del cigarro (g)
Mass cigarette (g)
- c) Velocidad de combustión lenta (min/50mm)
Slow combustion rate (min/50mm)
- d) Destrucción de la zona quemada (medida desde la fuente de ignición) (mm)
Charred area (measured from ignition source) (mm)
- e) Carbonización del material
Material charring
- f) Fusión del material
Material melting
- g) Aparición de combustión lenta progresiva
Smoldering combustion evidence
- h) Combustión durante más de 1 hora
Smoulders for more than one hour
- i) Resultado: P = Pasa | F = Falla
Result: P = Pass | F = Fail

Referencia

Trade name

MARINA 123

Probeta <i>Specimen</i>	a	b	c	d	e	f	g	h	i
Probeta 1 <i>Specimen 1</i>	69	0.96	--'--''	0	si	no	no	no	P
Probeta 2 <i>Specimen 2</i>	68	0.97	12'57''	1	si	no	no	no	P

Observaciones

Notes

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos. El cigarro I se ha extinguido a los 310 segundos.

A moderate emission of white smoke was observed during the test. The cigarette I have been extinguished at 310 seconds.

EL MATERIAL PASA FAVORABLEMENTE EL ENSAYO
MATERIAL PASS THE REQUIREMENTS OF THE TEST

>>>



RESULTADOS / RESULTS

Fuente de ignición

Ignition source

Llama de propano

Propane flame

- a) Combustión latente
Smoldering
- b) Combustión con llama
Flaming
- c) Peligro por combustión acelerada
Unsafe escalating combustion
- d) Conjunto de ensayo quemado
Test assembly consumed
- f) Combustión o llamas a través del conjunto
Smoulders or flaming through thickness
- g) Ignición pasados 120 s desde la aplicación de llama
Flaming which continues for more than 120 s
- h) Resultado: P = Pasa | F = Falla
Result: P = Pass | F = Fail

Referencia

Reference

MARINA 123

Probeta <i>Specimen</i>	a	b	c	d	f	g	h
Probeta 1 <i>Specimen 1</i>	no	no	no	no	no	no	P
Probeta 2 <i>Specimen 2</i>	no	no	no	no	no	no	P

Observaciones

Notes:

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos.

A moderate emission of white smoke was observed during the test.

EL MATERIAL PASA FAVORABLEMENTE EL ENSAYO
MATERIAL PASS THE REQUIREMENTS OF THE TEST

>>>



RESULTADOS / RESULTS

CRITERIOS DE COMPORTAMIENTO EN ENSAYO DE CIGARRILLO CIGARETTE TEST CRITERIA

a) Todo conjunto de ensayo que muestra signos de combustión durante más de 1 hora desde el inicio del ensayo.

Any test assembly that shows evidence of combustion for more than one hour.

b) Todo conjunto de ensayo que, después del examen final, muestra evidencias de combustión activa.

Any test assembly that, on final examination, shows evidence of active smoldering.

CRITERIOS DE COMPORTAMIENTO EN ENSAYO DE LLAMA FLAME TEST CRITERIA

a) Todo conjunto cuya inflamación persiste más de 120 s después de retirar el tubo del quemador.

Any test assembly which flaming continues for more than 120 s after removal of the burner tube.

b) Todo conjunto de ensayo que, después del examen final, muestra evidencias de combustión activa.

Any test assembly that, on final examination, shows evidence of active smoldering.

Nota

Remark

Se considera que tiene lugar una ignición por inflamación, cuando se produce la aparición de cualquiera llama iniciada por una fuente de combustión.

A flaming ignition is considered to be the occurrence of any flames initiated by a smoldering source.

///



RESULTADOS / RESULTS

EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE

DESCRIPCIÓN DE MUESTRA DESCRIPTION OF SAMPLE

Descripción de muestra y aplicación uso final Sample description and end use application

Patrocinador, dirección <i>Sponsor, address</i>	ANTECUIR, S.L.
Preparado por <i>Prepared by</i>	Asociación de Investigación de la Industria Textil – AITEX Plaza Emilio Sala, 1 - E03801 – Alcoy (Alicante) - España
Tipo de mueble <i>Furnished type</i>	Tapicería <i>Upholstery</i>

Descripción general General Description

Tejido de aspecto aterciopelado por una de sus caras con pequeño dibujo, blanco por la otra.

Velvet aspect fabric by one face with little design, white on the other.

Composición Composition

Urdimbre: 55% poliéster, 35% acrílica, 10% poliamida.

Warp: 55% polyester, 35% acrylic, 10% polyamide.

Trama: Tejido ketten.

Weft: Ketten fabric

Densidad por urdimbre (Número de pulgada)

Warp density (inch number)

Urdimbre / *Warp*: GB1 77/48 dtex / GB2 55/24dtex / GB3 58/72 dtex

Densidad por trama (Número de pulgada)

Weft density (inch number)

No procede.

No applied.

Ligamento

Ligament

Aloba doble cara (Ketten).

Aloba double face (Ketten).

Número de hilo

Thread number

GB1 77/48 dtex / GB2 55/24dtex / GB3 58/72 dtex.

Espesor (mm)

Thickness (mm)

2.3 mm.

Masa peso por unidad (g/mm²)

Weight (g/mm²)

410 g/m².

Color y Tono (Si tiene motivo, se indica el más representativo)

Color and tone (if it includes motif, state the most representative)

Negro.

Black.

Tratamiento piorretardante

Flame retardant treatment

Si.

Yes.

>>>



RESULTADOS / RESULTS

Descripción general; Relleno

General description; Infill

Nombre del fabricante, referencia material

Manufacture name, material reference

Suministrado por el laboratorio. Poliuretano

Provided by laboratory. Polyurethane

Composición, densidad (kg/m³)

Composition, density (kg/m³)

20 – 22 kg/m³

Tratamiento piorretardante

Flame retardant treatment

No / No

Objeto y campo de aplicación

Object and scope

En este procedimiento de ensayo se establecen métodos para evaluar la inflamabilidad de combinaciones de materiales, como las utilizadas para revestir y rellenar muebles tapizados, al entrar en contacto accidentalmente con un cigarrillo o un fósforo encendidos, como puede suceder cuando se hace uso de asientos tapizados. Estos métodos no incluyen la ignición provocada por actos de vandalismo deliberados.

This test procedure establishes flammability evaluation methods for material combinations, as the used for cover and fill upholstered furniture, when accidentally contact cigarettes or open flames like matches, as it could happens when using upholstered seat furniture. This method does not include the ignition incited by deliberated vandalism actions.

----->>>



RESULTADOS / RESULTS

RESOLUCIÓN IMO MSC.307 (88) ANEXO 1 PARTE 8 – ENSAYO DE MOBILIARIO TAPIZADO IMO RESOLUTION MSC.307 (88) ANNEX 1 PART 8 – TEST OF UPHOLSTERED FURNITURE

Incertidumbre de la muestra

Sample uncertainty

± 0,554 s; ± 2,393 mm (Cigarro)
± 0,554 s; ± 2,393 mm (Cigarette)

Desviaciones de la norma

Standard deviations

Acondicionamiento

Conditioning

72 h en condiciones ambientales interiores y durante 16 h, como mínimo en una atmósfera a temperatura $23 \pm 2^{\circ}\text{C}$ y $50 \pm 5\% \text{HR}$

72 h in indoor ambient conditions and 16h (for at least) at $23 \pm 2^{\circ}\text{C}$ and $50 \pm 5\% \text{HR}$

Pretratamiento

Pretreatment

Sin pretratamiento.
Without pretreatment.

Condiciones ambientales de ensayo

Ambiental condition test

23.1°C y/and $39.5\% \text{HR}$

Velocidad del aire

Speed air

0,07 m/s

Fecha de ensayo

Test date

02/10/2019

Observaciones

Observations

Los resultados del ensayo se refieren al comportamiento de las muestras de un producto en las condiciones concretas en que se someten a ensayo y no se pretende que constituyan el único criterio para evaluar el riesgo de incendio que pueda entrañar el producto al ser utilizado.

The test results relate to the behavior of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not intended to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use.

>>>



RESULTADOS / RESULTS

Fuente de ignición

Ignition source

Cigarrillo en combustión

Smouldering cigarette

- a) Dimensiones del cigarro (mm)
Dimensions cigarette (mm)
- b) Masa del cigarro (g)
Mass cigarette (g)
- c) Velocidad de combustión lenta (min/50mm)
Slow combustion rate (min/50mm)
- d) Destrucción de la zona quemada (medida desde la fuente de ignición) (mm)
Charred area (measured from ignition source) (mm)
- e) Carbonización del material
Material charring
- f) Fusión del material
Material melting
- g) Aparición de combustión lenta progresiva
Smoldering combustion evidence
- h) Combustión durante más de 1 hora
Smoulders for more than one hour
- i) Resultado: P = Pasa | F = Falla
Result: P = Pass | F = Fail

Referencia

Trade name

MARINA 117

Probeta <i>Specimen</i>	a	b	c	d	e	f	g	h	i
Probeta 1 <i>Specimen 1</i>	69	0.98	--'--''	0	si	no	no	no	P
Probeta 2 <i>Specimen 2</i>	69	0.97	12'11''	2	si	no	no	no	P

Observaciones

Notes

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos. El cigarro I se ha extinguido a los 769 segundos.

A moderate emission of white smoke was observed during the test. The cigarette I have been extinguished at 769 seconds.

EL MATERIAL PASA FAVORABLEMENTE EL ENSAYO
MATERIAL PASS THE REQUIREMENTS OF THE TEST

>>>



RESULTADOS / RESULTS

Fuente de ignición

Ignition source

Llama de propano

Propane flame

- a) Combustión latente
Smoldering
- b) Combustión con llama
Flaming
- c) Peligro por combustión acelerada
Unsafe escalating combustion
- d) Conjunto de ensayo quemado
Test assembly consumed
- f) Combustión o llamas a través del conjunto
Smoulders or flaming through thickness
- g) Ignición pasados 120 s desde la aplicación de llama
Flaming which continues for more than 120 s
- h) Resultado: P = Pasa | F = Falla
Result: P = Pass | F = Fail

Referencia

Reference

MARINA 117

Probeta <i>Specimen</i>	a	b	c	d	f	g	h
Probeta 1 <i>Specimen 1</i>	no	no	no	no	no	no	P
Probeta 2 <i>Specimen 2</i>	no	no	no	no	no	no	P

Observaciones

Notes:

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos.

A moderate emission of white smoke was observed during the test.

EL MATERIAL PASA FAVORABLEMENTE EL ENSAYO

MATERIAL PASS THE REQUIREMENTS OF THE TEST

>>>



RESULTADOS / RESULTS

CRITERIOS DE COMPORTAMIENTO EN ENSAYO DE CIGARRILLO CIGARETTE TEST CRITERIA

a) Todo conjunto de ensayo que muestra signos de combustión durante más de 1 hora desde el inicio del ensayo.

Any test assembly that shows evidence of combustion for more than one hour.

b) Todo conjunto de ensayo que, después del examen final, muestra evidencias de combustión activa.

Any test assembly that, on final examination, shows evidence of active smoldering.

CRITERIOS DE COMPORTAMIENTO EN ENSAYO DE LLAMA FLAME TEST CRITERIA

a) Todo conjunto cuya inflamación persiste más de 120 s después de retirar el tubo del quemador.

Any test assembly which flaming continues for more than 120 s after removal of the burner tube.

b) Todo conjunto de ensayo que, después del examen final, muestra evidencias de combustión activa.

Any test assembly that, on final examination, shows evidence of active smoldering.

Nota

Remark

Se considera que tiene lugar una ignición por inflamación, cuando se produce la aparición de cualquiera llama iniciada por una fuente de combustión.

A flaming ignition is considered to be the occurrence of any flames initiated by a smoldering source.

///



RESULTADOS / RESULTS

EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE

DESCRIPCIÓN DE MUESTRA DESCRIPTION OF SAMPLE

Descripción de muestra y aplicación uso final Sample description and end use application

Patrocinador, dirección <i>Sponsor, address</i>	ANTECUIR, S.L.
Preparado por <i>Prepared by</i>	Asociación de Investigación de la Industria Textil – AITEX Plaza Emilio Sala, 1 - E03801 – Alcoy (Alicante) - España
Tipo de mueble <i>Furnished type</i>	Tapicería <i>Upholstery</i>

Descripción general General Description

Tejido de aspecto aterciopelado por una de sus caras, blanco por la otra.
Velvet aspect fabric by one face, white on the other.

Composición Composition

Urdimbre: 55% poliéster, 35% acrílica, 10% poliamida.
Warp: 55% polyester, 35% acrylic, 10% polyamide.
Trama: Tejido ketten.
Weft: Ketten fabric

Densidad por urdimbre (Número de pulgada) Warp density (inch number)

Urdimbre / *Warp*: GB1 77/48 dtex / GB2 55/24dtex / GB3 58/72 dtex

Densidad por trama (Número de pulgada) Weft density (inch number)

No procede.
No applied.

Ligamento Ligament

Aloba doble cara (Ketten).
Aloba bouble face (Ketten).

Número de hilo Thread number

GB1 77/48 dtex / GB2 55/24dtex / GB3 58/72 dtex.

Espesor (mm) Thickness (mm)

2.3 mm.

Masa peso por unidad (g/mm²) Weight (g/mm²)

410 g/m².

Color y Tono (Si tiene motivo, se indica el más representativo) Color and tone (if it includes motif, state the most representative)

Ocre.
Ochre.

Tratamiento piorretardante Flame retardant treatment

Si.
Yes.

>>>



RESULTADOS / RESULTS

Descripción general; Relleno

General description; Infill

Nombre del fabricante, referencia material

Manufacture name, material reference

Suministrado por el laboratorio. Poliuretano

Provided by laboratory. Polyurethane

Composición, densidad (kg/m³)

Composition, density (kg/m³)

20 – 22 kg/m³

Tratamiento piorretardante

Flame retardant treatment

No / No

Objeto y campo de aplicación

Object and scope

En este procedimiento de ensayo se establecen métodos para evaluar la inflamabilidad de combinaciones de materiales, como las utilizadas para revestir y rellenar muebles tapizados, al entrar en contacto accidentalmente con un cigarrillo o un fósforo encendidos, como puede suceder cuando se hace uso de asientos tapizados. Estos métodos no incluyen la ignición provocada por actos de vandalismo deliberados.

This test procedure establishes flammability evaluation methods for material combinations, as the used for cover and fill upholstered furniture, when accidentally contact cigarettes or open flames like matches, as it could happens when using upholstered seat furniture. This method does not include the ignition incited by deliberated vandalism actions.

----->>>



RESULTADOS / RESULTS

RESOLUCIÓN IMO MSC.307 (88) ANEXO 1 PARTE 8 – ENSAYO DE MOBILIARIO TAPIZADO IMO RESOLUTION MSC.307 (88) ANNEX 1 PART 8 – TEST OF UPHOLSTERED FURNITURE

Incertidumbre de la muestra

Sample uncertainty

± 0,554 s; ± 2,393 mm (Cigarro)
± 0,554 s; ± 2,393 mm (Cigarette)

Desviaciones de la norma

Standard deviations

Acondicionamiento

Conditioning

72 h en condiciones ambientales interiores y durante 16 h, como mínimo en una atmósfera a temperatura 23 ± 2°C y 50 ± 5%HR

72 h in indoor ambient conditions and 16h (for at least) at 23 ± 2°C and 50 ± 5%HR

Pretratamiento

Pretreatment

Sin pretratamiento.
Without pretreatment.

Condiciones ambientales de ensayo

Ambiental condition test

23.1°C y/and 39.5%HR

Velocidad del aire

Speed air

0,07 m/s

Fecha de ensayo

Test date

02/10/2019

Observaciones

Observations

Los resultados del ensayo se refieren al comportamiento de las muestras de un producto en las condiciones concretas en que se someten a ensayo y no se pretende que constituyan el único criterio para evaluar el riesgo de incendio que pueda entrañar el producto al ser utilizado.

The test results relate to the behavior of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not intended to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use.

>>>



RESULTADOS / RESULTS

Fuente de ignición

Ignition source

Cigarrillo en combustión

Smouldering cigarette

- a) Dimensiones del cigarro (mm)
Dimensions cigarette (mm)
- b) Masa del cigarro (g)
Mass cigarette (g)
- c) Velocidad de combustión lenta (min/50mm)
Slow combustion rate (min/50mm)
- d) Destrucción de la zona quemada (medida desde la fuente de ignición) (mm)
Charred area (measured from ignition source) (mm)
- e) Carbonización del material
Material charring
- f) Fusión del material
Material melting
- g) Aparición de combustión lenta progresiva
Smoldering combustion evidence
- h) Combustión durante más de 1 hora
Smoulders for more than one hour
- i) Resultado: P = Pasa | F = Falla
Result: P = Pass | F = Fail

Referencia

Trade name

DAYTONA 131

Probeta <i>Specimen</i>	a	b	c	d	e	f	g	h	i
Probeta 1 <i>Specimen 1</i>	69	1.00	--'--''	0	si	no	no	no	P
Probeta 2 <i>Specimen 2</i>	69	0.98	--'--''	0	si	no	no	no	P

Observaciones

Notes

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos. Los cigarrillos se han extinguido a los 521 segundos y 446, respectivamente.

A moderate emission of white smoke was observed during the test. The cigarettes have been extinguished at 521 seconds and 446 seconds, respectively.

EL MATERIAL PASA FAVORABLEMENTE EL ENSAYO
MATERIAL PASS THE REQUIREMENTS OF THE TEST

>>>



RESULTADOS / RESULTS

Fuente de ignición

Ignition source

Llama de propano

Propane flame

- a) Combustión latente
Smoldering
- b) Combustión con llama
Flaming
- c) Peligro por combustión acelerada
Unsafe escalating combustion
- d) Conjunto de ensayo quemado
Test assembly consumed
- f) Combustión o llamas a través del conjunto
Smoulders or flaming through thickness
- g) Ignición pasados 120 s desde la aplicación de llama
Flaming which continues for more than 120 s
- h) Resultado: P = Pasa | F = Falla
Result: P = Pass | F = Fail

Referencia

Reference

DAYTONA 131

Probeta <i>Specimen</i>	a	b	c	d	f	g	h
Probeta 1 <i>Specimen 1</i>	no	no	no	no	no	no	P
Probeta 2 <i>Specimen 2</i>	no	no	no	no	no	no	P

Observaciones

Notes:

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos.

A moderate emission of white smoke was observed during the test.

EL MATERIAL PASA FAVORABLEMENTE EL ENSAYO
MATERIAL PASS THE REQUIREMENTS OF THE TEST

>>>



RESULTADOS / RESULTS

CRITERIOS DE COMPORTAMIENTO EN ENSAYO DE CIGARRILLO CIGARETTE TEST CRITERIA

a) Todo conjunto de ensayo que muestra signos de combustión durante más de 1 hora desde el inicio del ensayo.

Any test assembly that shows evidence of combustion for more than one hour.

b) Todo conjunto de ensayo que, después del examen final, muestra evidencias de combustión activa.

Any test assembly that, on final examination, shows evidence of active smoldering.

CRITERIOS DE COMPORTAMIENTO EN ENSAYO DE LLAMA FLAME TEST CRITERIA

a) Todo conjunto cuya inflamación persiste más de 120 s después de retirar el tubo del quemador.

Any test assembly which flaming continues for more than 120 s after removal of the burner tube.

b) Todo conjunto de ensayo que, después del examen final, muestra evidencias de combustión activa.

Any test assembly that, on final examination, shows evidence of active smoldering.

Nota

Remark

Se considera que tiene lugar una ignición por inflamación, cuando se produce la aparición de cualquiera llama iniciada por una fuente de combustión.

A flaming ignition is considered to be the occurrence of any flames initiated by a smoldering source.

///



RESULTADOS / RESULTS

EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE

DESCRIPCIÓN DE MUESTRA DESCRIPTION OF SAMPLE

Descripción de muestra y aplicación uso final Sample description and end use application

Patrocinador, dirección <i>Sponsor, address</i>	ANTECUIR, S.L.
Preparado por <i>Prepared by</i>	Asociación de Investigación de la Industria Textil – AITEX Plaza Emilio Sala, 1 - E03801 – Alcoy (Alicante) - España
Tipo de mueble <i>Furnished type</i>	Tapicería <i>Upholstery</i>

Descripción general General Description

Tejido de aspecto aterciopelado por una de sus caras, blanco por la otra.
Velvet aspect fabric by one face, white on the other.

Composición Composition

Urdimbre: 55% poliéster, 35% acrílica, 10% poliamida.
Warp: 55% polyester, 35% acrylic, 10% polyamide.
Trama: Tejido ketten.
Weft: Ketten fabric

Densidad por urdimbre (Número de pulgada) Warp density (inch number)

Urdimbre / *Warp*: GB1 77/48 dtex / GB2 55/24dtex / GB3 58/72 dtex

Densidad por trama (Número de pulgada) Weft density (inch number)

No facilitado por el cliente.
Not provided by client.

Ligamento Ligament

Aloba doble cara (Ketten).
Aloba bouble face (Ketten).

Número de hilo Thread number

No facilitado por el cliente.
Not provided by client.

Espesor (mm) Thickness (mm)

2.3 mm.

Masa peso por unidad (g/mm²) Weight (g/mm²)

410 g/m².

Color y Tono (Si tiene motivo, se indica el más representativo) Color and tone (if it includes motif, state the most representative)

Ocre.
Ochre.

Tratamiento piorretardante Flame retardant treatment

Si.
Yes.

>>>



RESULTADOS / RESULTS

Descripción general; Relleno

General description; Infill

Nombre del fabricante, referencia material

Manufacture name, material reference

Suministrado por el laboratorio. Poliuretano

Provided by laboratory. Polyurethane

Composición, densidad (kg/m³)

Composition, density (kg/m³)

20 – 22 kg/m³

Tratamiento piorretardante

Flame retardant treatment

No / No

Objeto y campo de aplicación

Object and scope

En este procedimiento de ensayo se establecen métodos para evaluar la inflamabilidad de combinaciones de materiales, como las utilizadas para revestir y rellenar muebles tapizados, al entrar en contacto accidentalmente con un cigarrillo o un fósforo encendidos, como puede suceder cuando se hace uso de asientos tapizados. Estos métodos no incluyen la ignición provocada por actos de vandalismo deliberados.

This test procedure establishes flammability evaluation methods for material combinations, as the used for cover and fill upholstered furniture, when accidentally contact cigarettes or open flames like matches, as it could happens when using upholstered seat furniture. This method does not include the ignition incited by deliberated vandalism actions.

----->>>



RESULTADOS / RESULTS

RESOLUCIÓN IMO MSC.307 (88) ANEXO 1 PARTE 8 – ENSAYO DE MOBILIARIO TAPIZADO IMO RESOLUTION MSC.307 (88) ANNEX 1 PART 8 – TEST OF UPHOLSTERED FURNITURE

Incertidumbre de la muestra

Sample uncertainty

± 0,554 s; ± 2,393 mm (Cigarro)
± 0,554 s; ± 2,393 mm (Cigarette)

Desviaciones de la norma

Standard deviations

Acondicionamiento

Conditioning

72 h en condiciones ambientales interiores y durante 16 h, como mínimo en una atmósfera a temperatura 23 ± 2°C y 50 ± 5%HR

72 h in indoor ambient conditions and 16h (for at least) at 23 ± 2°C and 50 ± 5%HR

Pretratamiento

Pretreatment

Sin pretratamiento.
Without pretreatment.

Condiciones ambientales de ensayo

Ambiental condition test

23.1°C y/and 39.5%HR

Velocidad del aire

Speed air

0,07 m/s

Fecha de ensayo

Test date

02/10/2019

Observaciones

Observations

Los resultados del ensayo se refieren al comportamiento de las muestras de un producto en las condiciones concretas en que se someten a ensayo y no se pretende que constituyan el único criterio para evaluar el riesgo de incendio que pueda entrañar el producto al ser utilizado.

The test results relate to the behavior of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not intended to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use.

>>>



RESULTADOS / RESULTS

Fuente de ignición

Ignition source

Cigarrillo en combustión

Smouldering cigarette

- a) Dimensiones del cigarro (mm)
Dimensions cigarette (mm)
- b) Masa del cigarro (g)
Mass cigarette (g)
- c) Velocidad de combustión lenta (min/50mm)
Slow combustion rate (min/50mm)
- d) Destrucción de la zona quemada (medida desde la fuente de ignición) (mm)
Charred area (measured from ignition source) (mm)
- e) Carbonización del material
Material charring
- f) Fusión del material
Material melting
- g) Aparición de combustión lenta progresiva
Smoldering combustion evidence
- h) Combustión durante más de 1 hora
Smoulders for more than one hour
- i) Resultado: P = Pasa | F = Falla
Result: P = Pass | F = Fail

Referencia

Trade name

DAYTONA 131

Probeta <i>Specimen</i>	a	b	c	d	e	f	g	h	i
Probeta 1 <i>Specimen 1</i>	69	1.00	--'--''	0	si	no	no	no	P
Probeta 2 <i>Specimen 2</i>	69	0.98	--'--''	0	si	no	no	no	P

Observaciones

Notes

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos. Los cigarrillos se han extinguido a los 521 segundos y 446, respectivamente.

A moderate emission of white smoke was observed during the test. The cigarettes have been extinguished at 521 seconds and 446 seconds, respectively.

EL MATERIAL PASA FAVORABLEMENTE EL ENSAYO
MATERIAL PASS THE REQUIREMENTS OF THE TEST

>>>



RESULTADOS / RESULTS

Fuente de ignición

Ignition source

Llama de propano

Propane flame

- a) Combustión latente
Smoldering
- b) Combustión con llama
Flaming
- c) Peligro por combustión acelerada
Unsafe escalating combustion
- d) Conjunto de ensayo quemado
Test assembly consumed
- f) Combustión o llamas a través del conjunto
Smoulders or flaming through thickness
- g) Ignición pasados 120 s desde la aplicación de llama
Flaming which continues for more than 120 s
- h) Resultado: P = Pasa | F = Falla
Result: P = Pass | F = Fail

Referencia

Reference

DAYTONA 131

Probeta <i>Specimen</i>	a	b	c	d	f	g	h
Probeta 1 <i>Specimen 1</i>	no	no	no	no	no	no	P
Probeta 2 <i>Specimen 2</i>	no	no	no	no	no	no	P

Observaciones

Notes:

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos.

A moderate emission of white smoke was observed during the test.

EL MATERIAL PASA FAVORABLEMENTE EL ENSAYO
MATERIAL PASS THE REQUIREMENTS OF THE TEST

>>>



RESULTADOS / RESULTS

CRITERIOS DE COMPORTAMIENTO EN ENSAYO DE CIGARRILLO CIGARETTE TEST CRITERIA

a) Todo conjunto de ensayo que muestra signos de combustión durante más de 1 hora desde el inicio del ensayo.

Any test assembly that shows evidence of combustion for more than one hour.

b) Todo conjunto de ensayo que, después del examen final, muestra evidencias de combustión activa.

Any test assembly that, on final examination, shows evidence of active smoldering.

CRITERIOS DE COMPORTAMIENTO EN ENSAYO DE LLAMA FLAME TEST CRITERIA

a) Todo conjunto cuya inflamación persiste más de 120 s después de retirar el tubo del quemador.

Any test assembly which flaming continues for more than 120 s after removal of the burner tube.

b) Todo conjunto de ensayo que, después del examen final, muestra evidencias de combustión activa.

Any test assembly that, on final examination, shows evidence of active smoldering.

Nota

Remark

Se considera que tiene lugar una ignición por inflamación, cuando se produce la aparición de cualquiera llama iniciada por una fuente de combustión.

A flaming ignition is considered to be the occurrence of any flames initiated by a smoldering source.

///



Celia Dolça
Responsable Lab. Comportamiento al fuego
Head of Fire Behaviour lab.

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

- 1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
- 2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
- 3.- La Oferta o Pedido a la que da conformidad el solicitante a través de firma y sello, constituye el Acuerdo Legalmente ejecutable en el que AITEX es responsable de salvaguardar y garantizar, la confidencialidad absoluta, de la gestión de toda la información obtenida o creada durante el desempeño de las actividades contratadas.
- 4.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
- 5.- AITEX proporcionará a solicitud del interesado, el procedimiento de tratamiento de quejas.
- 6.- AITEX no se hace responsable de la información proporcionada por los clientes, que se refleja en el Informe, y pueda afectar a la validez de los resultados.
- 7.- AITEX no se hace responsable de un estado inadecuado de la muestra recibida que pudiera comprometer la validez de los resultados, expresando tal circunstancia, en los informes de ensayo.
- 8.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
- 9.- Cuando se solicite Declaración de Conformidad, de no indicarse lo contrario, se aplicará la regla de decisión según ILAC-G8 & ISO 10576-1 con caso de ambigüedad o indeterminación.
- 10.- Las incertidumbres de ensayos, que se explicitan en el Informe de resultados, se han estimado para una $k=2$ (95% de probabilidad de cobertura). En caso de no informarse, éstas se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
- 11.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseará efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
- 12.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
- 13.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
- 14.- El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas de la realización de los ensayos.
- 15.- De acuerdo a la Resolución EA (33) 31, los informes de ensayo deben incluir la identificación única de la muestra pudiendo añadirse además cualquier marca o etiquetado del fabricante. No está permitido reemitir informes de ensayo de denominaciones de muestras (referencias) no ensayadas, sólo se pueden volver a reemitir para la corrección de errores o la inclusión de datos omitidos que ya estaban disponibles en el momento del ensayo. El laboratorio no puede asumir la responsabilidad por la que se declara que el producto con el nuevo nombre comercial / marca comercial es estrictamente idéntico al ensayado originalmente; esta responsabilidad es del cliente.

LIABILITY CLAUSES

- 1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
- 2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
- 3.- The Offer and / or Order to which the applicant gives approval through signature and seal, constitutes the Legally Executable Agreement in which AITEX is responsible for safeguarding and guaranteeing the absolute confidentiality of the management of all the information obtained or created during the performance of the contracted activities.
- 4.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
- 5.- AITEX is not responsible for the information provided by customers, which is reflected in the Report, and may affect the validity of the results.
- 6.- AITEX will provide at the request of the person concerned, the treatment of complaints procedure.
- 7.- AITEX is not responsible for an inadequate state of the sample received that could compromise the validity of the results, expressing such circumstance, in the test reports.
- 8.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
- 9.- When a Declaration of Conformity is requested, if not indicated otherwise, the decision rule will be applied according to ILAC-G8 & ISO 10576-1, in case of ambiguity, or indeterminacy
- 10.- The uncertainties of tests, which are made explicit in the Results Report, have been estimated for a $k = 2$ (95% probability of coverage). If not informed, they are available to the client in AITEX.
- 11.- The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
- 12.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
- 13.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
- 14.- The client must attend at all times, to the dates of the realization of the tests.
- 15.- According to Resolution EA (33) 31, the test reports must include the unique identification of the sample, and any brand or label of the manufacturer may be added. It is not allowed to re-issue test reports of untested sample names (references), they can only be re-issued for error correction or inclusion of omitted data that were already available at the time of the test. The laboratory can not assume responsibility for declaring that the product with the new trade name / trademark is strictly identical to the one originally tested; This responsibility belongs to the client.